

La cantine et le périscolaire School Dinners and After-school Care

TIS offre un service de cantine fourni par l'APEI (www.apeichablais.com) et le service ESAT (Etablissement et Service d'Aide par le Travail) avec leur cuisine centrale à Thonon-les-Bains.

TIS offers a school dinner service provided by the APEI and its ESAT branch with their central kitchens in Thonon-les-Bains.

For more information please click on this link:

<https://apeichablais.org/etablissements-et-services/esat-des-hermones/services-esat/130-cuisine-centrale>

Le périscolaire est un service d'accueil pour le matin ou le soir pendant lequel les enseignant/e/s du jour surveillent les enfants. The after-school care is an early morning or after-school service provided by the school teachers who supervise the children.

Il y a aussi, et selon la demande, la possibilité d'inscrire vos enfants pour un club après l'école sur une durée de 10 séances. There is also the possibility to sign up for an after-school club for 10 sessions.

	Tarifs
Cantine	6€ le repas
Périscolaire 07h45-08h20	5€
Périscolaire 16h10-17h10	10€
Clubs 16h10-17h10 pour 10 séances	200€

Le périscolaire est facturé mensuellement. Le règlement pour les clubs se fait pour les 10 séances avant la première séance. Les commandes pour la cantine se font le lundi pour la semaine suivante. The after-school care is billed monthly. Clubs must be paid in full before the first session. School meals are ordered on Monday for the following week.

La cantine et le périscolaire
School Dinners and After-school Care

La Cantine

Je souhaite inscrire mon enfant..... pour la cantine
toutes les semaines:

Lundi	
Mardi	
Jeudi	
Vendredi	

(Cocher les cases)

Je souhaite inscrire mon enfant.....d'un manière
ponctuelle et j'avertirai la Direction de TIS le lundi pour la semaine suivante.

Signature.....Date.....

**La cantine et le périscolaire
School Dinners and After-school Care**

Périscolaire

Je souhaite inscrire mon enfant..... pour le service périscolaire toutes les semaines:

07h45-08h20 (€5)

Lundi	
Mardi	
Jeudi	
Vendredi	

16h10-17h10 (10€)

Lundi	
Mardi	
Jeudi	
Vendredi	

(Cocher les cases)

Je souhaite inscrire mon enfant.....d'une manière ponctuelle pour le service périscolaire et j'avertirai par courriel la Direction de TIS le lundi pour la semaine suivante.

Signature.....Date.....



Clubs

Deux semaines après le début de chaque trimestre, vous recevrez une liste des clubs pour le trimestre. Si vous avez un souhait en particulier, veuillez le mentionner ci-dessous/ An offer for clubs will be communicated 2 weeks after the start of each term. If you have a particular wish for a club, please mention this below:

Quels clubs souhaiteriez-vous que TIS offer (langues, jeux, art?):

.....
.....
.....

Signature.....Date.....